

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1299/84 van de Raad van 7 mei 1984 houdende verhoging van de voor 1984 geopende communautaire tariefcontingenten voor bepaalde kwaliteiten ferrochroom van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief . . . . . 1**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1300/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1078/77 tot invoering van een stelsel van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten en voor de omschakeling van het melkveebestand . . . . . 3**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1301/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2966/83 betreffende de ontwikkeling van de landbouwvoorlichting in Griekenland . . . . . 5**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1302/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2968/83 tot instelling van een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de collectieve irrigatiewerkzaamheden in Griekenland . . . . . 6**
- Verordening (EEG) nr. 1303/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 7
- Verordening (EEG) nr. 1304/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 9
- Verordening (EEG) nr. 1305/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad . . . . . 11
- Verordening (EEG) nr. 1306/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad . . . . . 18
- Verordening (EEG) nr. 1307/84 van de Commissie van 10 mei 1984 betreffende de levering van maïs als voedselhulp aan Boven-Volta . . . . . 20

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1308/84 van de Commissie van 10 mei 1984 inzake de levering van zachte tarwe aan de Islamitische Republiek Mauretanië als voedselhulp . . . . .	26
Verordening (EEG) nr. 1309/84 van de Commissie van 10 mei 1984 inzake de levering van maïs aan de Volksrepubliek Mozambique als voedselhulp . . . . .	29
Verordening (EEG) nr. 1310/84 van de Commissie van 10 mei 1984 inzake de levering van maïs aan Senegal als voedselhulp . . . . .	31
Verordening (EEG) nr. 1311/84 van de Commissie van 10 mei 1984 inzake de levering van maïs aan de Republiek Togo als voedselhulp . . . . .	33
<b>* Verordening (EEG) nr. 1312/84 van de Commissie van 11 mei 1984 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 2835/77 met betrekking tot de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen van steun voor durumtarwe in Italië . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 1313/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 977/84 en (EEG) nr. 978/84 met betrekking tot de verkoop op de interne markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Deense en het Britse interventiebureau . . . . .</b>	<b>36</b>
<b>* Verordening (EEG) nr. 1314/84 van de Commissie van 11 mei 1984 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op andere statische omvormers van postonderverdeling 85.01 B ex II, van oorsprong uit Hong-Kong, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3569/83 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend . . . . .</b>	<b>37</b>
Verordening (EEG) nr. 1315/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees . . . . .	38
Verordening (EEG) nr. 1316/84 van de Commissie van 11 mei 1984 houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 900/84 tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen en van sommige coëfficiënten en koersen voor de toepassing ervan . . . . .	49
Verordening (EEG) nr. 1317/84 van de Commissie van 11 mei 1984 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van komkommers van oorsprong uit Polen . . . . .	51
Verordening (EEG) nr. 1318/84 van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	52

Inhoud (vervolg)

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

84/242/EEG :

Beschikking van de Commissie van 16 april 1984 met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 765/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen boter als voedselhulp . . . . . 53

84/243/EEG :

Beschikking van de Commissie van 16 april 1984 met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 767/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder als voedselhulp . . . . . 54

84/244/EEG :

Beschikking van de Commissie van 16 april 1984 met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 766/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil als voedselhulp . . . . . 55

84/245/EEG :

**★Beschikking van de Commissie van 18 april 1984 waarbij wordt vastgesteld dat het apparaat genaamd „Tracor — Signal Averager, model TN-1550” niet met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief mag worden ingevoerd . . . . . 56**

84/246/EEG :

Beschikking van de Commissie van 18 april 1984 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland . . . . . 57

84/247/EEG :

**★Beschikking van de Commissie van 27 april 1984 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van organisaties of verenigingen van veefokkers die stamboeken voor raszuivere fokrunderen bijhouden of instellen . . . . 58**

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1299/84 VAN DE RAAD**

van 7 mei 1984

**houdende verhoging van de voor 1984 geopende communautaire tariefcontingenten voor bepaalde kwaliteiten ferrochroom van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien de ontwerp-verordening ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 3187/83<sup>(1)</sup> voor 1984 voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspercenten koolstof dan wel 6 of meer gewichtspercenten koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief, communautaire tariefcontingenten met vrijstelling van rechten heeft geopend en over de Lid-Staten verdeeld en dat die contingenten op 3 000, respectievelijk 112 000 ton werden vastgesteld;

Overwegende dat op grond van de thans beschikbare economische gegevens over het verbruik, de produktie en de invoer onder andere preferentiële tariefregelingen, kan worden verwacht dat de behoeften van de Gemeenschap aan invoer van deze produkten uit derde landen tijdens het lopende jaar de omvang van bij Verordening (EEG) nr. 3187/83 vastgestelde contingenten zullen overtreffen; dat het, ten einde het evenwicht op de markt voor de betrokken produkten niet in gevaar te brengen en met het oog op een parallelle ontwikkeling van de afzet van de communautaire produktie en de voorziening van de verwerkende industrie onder aanvaardbare voorwaarden wat de zekerheid betreft, dienstig is de verhogingen van de contingenten tot 3 000, respectievelijk 112 000 ton te beperken;

Overwegende dat het dienstig is, zowel voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspercenten koolstof als voor ferrochroom, bevattende 6 of meer gewichtspercenten koolstof, de omvang van de verhogingen in twee gedeelten te splitsen, waarbij het eerste gedeelte over bepaalde Lid-Staten wordt verdeeld naar gelang van hun geraamde behoeften, terwijl het tweede

gedeelte een communautaire reserve vormt ter voorziening in eventuele extra behoeften,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij Verordening (EEG) nr. 3187/83 geopende communautaire tariefcontingenten voor ferrochroom, bevattende 4 of meer gewichtspercenten koolstof, en 6 of meer gewichtspercenten koolstof, van post ex 73.02 E I van het gemeenschappelijk douanetarief, worden van 3 000 op 6 000 ton, respectievelijk van 112 000 op 224 000 ton gebracht.

*Artikel 2*

1. Van elk der in artikel 1 bedoelde extra-hoeveelheden, wordt een eerste gedeelte, dat respectievelijk 2 800 en 108 000 ton bedraagt, als volgt verdeeld over bepaalde Lid-Staten:

- a) voor ferrochroom bevattende 4 of meer gewichtspercenten koolstof:
- |                     |            |
|---------------------|------------|
| Benelux             | 1 750 ton, |
| Frankrijk           | 700 ton,   |
| Verenigd Koninkrijk | 350 ton;   |
- b) voor ferrochroom bevattende 6 of meer gewichtspercenten koolstof:
- |                     |             |
|---------------------|-------------|
| Benelux             | 4 600 ton,  |
| Duitsland           | 54 910 ton, |
| Frankrijk           | 23 460 ton, |
| Italië              | 14 900 ton, |
| Verenigd Koninkrijk | 10 130 ton. |

2. De tweede gedeelten, die respectievelijk 200 en 4 000 ton bedragen, vormen de reserves. De reserves voorzien in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3187/83 worden derhalve van 100 op 300 ton en van 5 000 op 9 000 ton gebracht.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 311 van 12. 11. 1983, blz. 7.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. ROCARD

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1300/84 VAN DE RAAD**

van 7 mei 1984

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1078/77 tot invoering van een stelsel van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten en voor de omschakeling van het melkveebestand**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1078/77<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1365/80<sup>(3)</sup>, een stelsel van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten en voor de omschakeling van het melkveebestand is ingevoerd;

Overwegende dat toekenning van de premies voor het niet in de handel brengen, respectievelijk de omschakeling afhankelijk is gesteld van de verbintenis van de producent om gedurende de periode van het niet in de handel brengen of van de omschakeling geen van het bedrijf afkomstige melk of zuivelprodukten tegen betaling of gratis te leveren; dat bij de toepassing van deze bepaling is gebleken dat, voor de gevallen waarin de producent gedurende de eerste zes maanden van de periode van het niet in de handel brengen of van de omschakeling een hoeveelheid melk heeft geleverd, in plaats van een algeheel verlies van de premie, in een verlaging van de premie dient te worden voorzien;

Overwegende dat de ervaring met de in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1078/77 bedoelde verbintenis inzake de aan de veestapel te geven bestemming heeft uitgewezen dat bij een geringe afwijking in de naleving van deze verbintenis in een verlaagde premie dient te worden voorzien;

Overwegende dat ook dan een verlaagde premie dient te worden toegekend wanneer de producent een melkkoe gebruikt om in de behoefte van zijn bedrijf te voorzien, voor zover op het bedrijf minder dan vijf koeien worden gehouden;

Overwegende dat alle betrokken producenten die sinds de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr.

1078/77 een premie-aanvraag hebben ingediend, voor het in deze verordening bepaalde in aanmerking moeten komen, mits zij alle andere bepalingen van het desbetreffende stelsel in acht hebben genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1078/77 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 7, onder j), wordt vervangen door:

„j) de andere bepalingen voor de toepassing van de artikelen 1 tot en met 6 en 7 bis.”;

2. het volgende artikel 7 bis wordt ingevoegd:

*„Artikel 7 bis*

1. Een verlaagde premie voor het niet in de handel brengen, respectievelijk voor de omschakeling, wordt toegekend aan de producent die, in strijd met de in artikel 2, lid 2, onder a), en artikel 3, lid 2, onder a), genoemde verbintenissen, na het begin van de periode van het niet in de handel brengen, respectievelijk van de omschakeling, tegen betaling of gratis van zijn bedrijf afkomstige melk of zuivelprodukten heeft geleverd, op voorwaarde dat deze leveranties vóór het einde van de zesde maand na de datum van ingang van de periode van het niet in de handel brengen, respectievelijk van de omschakeling, zijn stopgezet.

2. Een verlaagde omschakelingspremie wordt toegekend aan de producent die, in strijd met het bepaalde in artikel 3, lid 3,

a) aan zijn veestapel een zodanige bestemming heeft gegeven dat, uiterlijk aan het einde van het derde jaar na de dag waarop de aanvraag is goedgekeurd, minder dan 80 %, doch meer dan 70 % van het aantal koeien of drachtige vaarzen op het bedrijf aan de in dat lid gestelde eisen voldoet, of

b) een melkkoe gebruikt om in de behoeften van zijn bedrijf te voorzien, indien op het bedrijf minder dan vijf koeien of drachtige vaarzen aanwezig zijn.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 104 van 16. 4. 1984, blz. 87.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 131 van 26. 5. 1977, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 140 van 5. 6. 1980, blz. 18.

## 3. De premie wordt verlaagd :

- in het bij lid 1 bedoelde geval, met 4 % van het totaalbedrag van de premie waarop de producent recht zou hebben gehad voor iedere maand of deel van een maand waarvoor de betrokken verbintenis niet is nageleefd,
- in het bij lid 2, onder a), bedoelde geval, met 2 % van het totaalbedrag van de premie waarop de producent recht zou hebben gehad voor ieder procentpunt of deel van een procentpunt waarvoor de betrokken verbintenis niet is nageleefd,
- in het bij lid 2, onder b), bedoelde geval, met 400 Ecu.

4. De bepalingen van dit artikel worden toegepast onverminderd de door de Lid-Staten vastgestelde maatregelen voor de gevallen waarin de begunstigde ten gevolge van overmacht een uit het betrokken premiestelsel voortvloeiende verplichting niet kan nakomen.”.

*Artikel 2*

De krachtens deze verordening vastgestelde bepalingen gelden, op verzoek van de belanghebbende, voor elke steunaanvraag die in het kader van het bij Verordening (EEG) nr. 1078/77 ingevoerde stelsel is ingediend.

De verzoeken moeten worden ingediend

- binnen zes maanden na de datum van inwerking-treding van de onderhavige verordening, wanneer de periode voor het niet in de handel brengen, respectievelijk de omschakeling, op de bovengenoemde datum al is verstreken,
- binnen zes maanden na het verstrijken van de periode voor het niet in de handel brengen, respectievelijk de omschakeling, in de andere gevallen.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. ROCARD

**VERORDENING (EEG) Nr. 1301/84 VAN DE RAAD**

van 7 mei 1984

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2966/83 betreffende de ontwikkeling van de landbouwvoorlichting in Griekenland**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat, in afwachting van de door de Raad te nemen beslissingen aangaande de toekomstige structurele ontwikkeling van de landbouw in Griekenland, bij Verordening (EEG) nr. 2966/83<sup>(2)</sup> een gemeenschappelijke actie is ingesteld die ten doel heeft in 1984 in Griekenland de aanzet te geven tot een systeem van landbouwvoorlichting;

Overwegende dat om een efficiënte en krachtige aanzet van dit systeem te waarborgen, deze gemeenschappelijke actie met één jaar moet worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2966/83 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 4, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

„1. De duur van de gemeenschappelijke actie wordt beperkt tot twee jaar te rekenen vanaf 1 januari 1984.

2. De geraamde kosten van de gemeenschappelijke actie ten laste van het Fonds, afdeling Oriëntatie, bedragen 10 miljoen Ecu.”;

2. artikel 4, lid 3, tweede alinea, wordt vervangen door:

„Voor de tewerkstelling van consultants wordt het maximumbedrag dat per jaar voor financiering in aanmerking komt, evenwel beperkt tot 12 500 Ecu per nieuw aangestelde consultant.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1984.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

M. ROCARD

<sup>(1)</sup> Advies uitgebracht op 13 april 1984 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 293 van 25. 10. 1983, blz. 1.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1302/84 VAN DE RAAD

van 7 mei 1984

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2968/83 tot instelling van een gemeenschappelijke actie voor versnelde uitvoering van de collectieve irrigatiewerkzaamheden in Griekenland

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat, in afwachting van de door de Raad te nemen beslissingen aangaande de toekomstige structurele ontwikkeling van de landbouw in Griekenland, bij Verordening (EEG) nr. 2968/83<sup>(2)</sup> een gemeenschappelijke actie is ingesteld die ten doel heeft de gebrekkige waterhuishouding in deze Lid-Staat te verbeteren;

Overwegende dat de inspanning van de Gemeenschap op dit gebied ook in 1985 moet worden voortgezet en geïntensiveerd; dat deze gemeenschappelijke actie derhalve met één jaar moet worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2968/83 wordt vervangen door:

*„Artikel 6*

1. De duur van de gemeenschappelijke actie wordt beperkt tot twee jaar te rekenen vanaf 1 januari 1984.

2. De geraamde kosten van de gemeenschappelijke actie ten laste van het Fonds bedragen 17 miljoen Ecu.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1984.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

M. ROCARD

(<sup>1</sup>) Advies uitgebracht op 13 april 1984 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(<sup>2</sup>) PB nr. L 293 van 25. 10. 1983, blz. 5.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1303/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2157/83<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 10 mei 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2157/83 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 47.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(Ecu/ton)
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	93,36
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	139,76 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	86,59 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	81,94
10.04	Haver	79,00
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	58,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	90,61 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	146,24
11.01 B	Meel van rogge	136,73
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	230,45
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	155,14

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1304/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2158/83 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 10 mei 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 50.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		5	6	7	8
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	6,86	6,86	9,67
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	4,68	4,68	7,18
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0,87
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	9,60	9,60	13,54

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		5	6	7	8	9
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	12,21	12,21	17,21	17,21
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	9,12	9,12	12,86	12,86
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1305/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen  
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad  
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging  
van een gemeenschappelijke ordening der markten in  
de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad  
van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe  
te passen wisselkoersen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad  
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatre-  
gelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad<sup>(5)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2027/83<sup>(6)</sup>, en  
met name op artikel 2, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2300/73  
van de Commissie van 23 augustus 1973<sup>(7)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 699/84<sup>(8)</sup>, de  
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.  
1569/72 zijn vastgesteld; dat krachtens artikel 2, lid 2,  
van Verordening (EEG) nr. 1569/72 differentiële  
bedragen op termijn worden bepaald wanneer de  
termijnkoers voor een of meer communautaire valuta's  
ten minste een bepaald percentage afwijkt van de  
contante koers;

Overwegende dat de elementen voor de berekening  
van de differentiële bedragen zijn vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 888/84<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1203/84<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat voor de periode van 2 tot en met 8  
mei 1984 voor bepaalde valuta's

— voor de lopende maand, het in artikel 2, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde verschil  
meer dan 1 punt afwijkt van het voor de vorige  
vaststelling aangehouden percentage,

— voor bepaalde termijnwaarden, het in artikel 2, lid  
2, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde  
verschil 0,5 % overschrijdt; dat dit verschil voor  
bepaalde differentiële bedragen op termijn meer  
dan 1 punt afwijkt van het percentage dat voor de  
vorige vaststelling is aangehouden;

Overwegende dat met deze gegevens rekening moet  
worden gehouden bij de vaststelling van de elementen  
voor de berekening van de differentiële bedragen voor  
kool-, raap- en zonnebloemzaad, voor zover deze  
elementen in de betrokken Lid-Staat reeds van toepas-  
sing zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 888/84 worden  
vervangen door de bijlagen bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 14.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 74 van 17. 3. 1984, blz. 32.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 48.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 115 van 1. 5. 1984, blz. 62.

## BIJLAGE I

	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand	5 <sup>e</sup> maand
<b>1. Kool- en raapzaad verwerkt in de Bondsrepubliek Duitsland of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,1085	+ 0,1085	+ 0,1104	+ 0,1138	+ 0,1138	+ 0,1231
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	— 0,1085	— 0,1085	— 0,1104	— 0,1138	— 0,1138	— 0,1231
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	—	—	—	—	—	—
— Nederland	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436	— 0,0436
— de BLEU	— 0,1085	— 0,1110	— 0,0870	— 0,0929	— 0,0929	— 0,1080
— Frankrijk	— 0,1581	— 0,1618	— 0,1219	— 0,1311	— 0,1311	— 0,1443
— Denemarken	— 0,0983	— 0,0983	— 0,0817	— 0,0859	— 0,0859	— 0,0965
— Ierland	— 0,1085	— 0,1094	— 0,0853	— 0,0912	— 0,0912	— 0,1076
— het Verenigd Koninkrijk	— 0,0523	— 0,0523	— 0,0529	— 0,0555	— 0,0555	— 0,0631
— Italië	— 0,1345	— 0,1401	— 0,0911	— 0,1006	— 0,1006	— 0,1291
— Griekenland	— 0,2207	— 0,2207	— 0,0886	— 0,0920	— 0,0920	— 0,1013
<b>2. Kool- en raapzaad verwerkt in Nederland of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0678	+ 0,0678	+ 0,0690	+ 0,0719	+ 0,0719	+ 0,0803
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0678	— 0,0678	— 0,0690	— 0,0719	— 0,0719	— 0,0803
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456
— Nederland	—	—	—	—	—	—
— de BLEU	— 0,0678	— 0,0698	— 0,0442	— 0,0497	— 0,0497	— 0,0639
— Frankrijk	— 0,1197	— 0,1229	— 0,0805	— 0,0893	— 0,0893	— 0,1022
— Denemarken	— 0,0572	— 0,0572	— 0,0390	— 0,0427	— 0,0427	— 0,0524
— Ierland	— 0,0678	— 0,0682	— 0,0426	— 0,0479	— 0,0479	— 0,0635
— het Verenigd Koninkrijk	— 0,0091	— 0,0091	— 0,0091	— 0,0111	— 0,0111	— 0,0178
— Italië	— 0,0951	— 0,1002	— 0,0482	— 0,0573	— 0,0573	— 0,0850
— Griekenland	— 0,1852	— 0,1852	— 0,0463	— 0,0492	— 0,0492	— 0,0576
<b>3. Kool- en raapzaad verwerkt in de BLEU of uit de BLEU uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	—	—	+ 0,0310	+ 0,0284	+ 0,0284	+ 0,0222
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	—	—	— 0,0310	— 0,0284	— 0,0284	— 0,0222
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,1217	+ 0,1242	+ 0,0938	+ 0,0999	+ 0,0999	+ 0,1158
— Nederland	+ 0,0728	+ 0,0748	+ 0,0458	+ 0,0524	+ 0,0524	+ 0,0664
— de BLEU	—	—	—	—	—	—
— Frankrijk	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0334	— 0,0360	— 0,0360	— 0,0457
— Denemarken	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0003	+ 0,0021	+ 0,0021	+ 0,0069
— Ierland	—	—	—	—	—	— 0,0012
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0630	+ 0,0630	+ 0,0314	+ 0,0348	+ 0,0348	+ 0,0428
— Italië	— 0,0292	— 0,0292	+ 0,0010	— 0,0027	— 0,0027	— 0,0168
— Griekenland	— 0,1259	— 0,1259	— 0,0074	— 0,0048	— 0,0048	+ 0,0014

	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand	5 <sup>e</sup> maand
<b>4. Kool- en raapzaad verwerkt in Denemarken of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0326	+ 0,0326	+ 0,0326	+ 0,0312
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0326	— 0,0326	— 0,0326	— 0,0312
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,1090	+ 0,1090	+ 0,0884	+ 0,0927	+ 0,0927	+ 0,1037
— Nederland	+ 0,0607	+ 0,0607	+ 0,0404	+ 0,0442	+ 0,0442	+ 0,0543
— de BLEU	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0003	— 0,0021	— 0,0021	— 0,0067
— Frankrijk	— 0,0663	— 0,0663	— 0,0379	— 0,0430	— 0,0430	— 0,0462
— Denemarken	—	—	—	—	—	—
— Ierland	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0003	— 0,0003	— 0,0063
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0510	+ 0,0510	+ 0,0284	+ 0,0284	+ 0,0284	+ 0,0260
— Italië	— 0,0402	— 0,0411	— 0,0043	— 0,0097	— 0,0097	— 0,0282
— Griekenland	— 0,1358	— 0,1358	— 0,0090	— 0,0090	— 0,0090	— 0,0076
<b>5. Kool- en raapzaad verwerkt in Frankrijk of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0589	— 0,0590	— 0,0068	— 0,0129	— 0,0129	— 0,0292
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0589	+ 0,0590	+ 0,0068	+ 0,0129	+ 0,0129	+ 0,0292
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,1877	+ 0,1915	+ 0,1356	+ 0,1452	+ 0,1452	+ 0,1594
— Nederland	+ 0,1360	+ 0,1393	+ 0,0859	+ 0,0951	+ 0,0951	+ 0,1088
— de BLEU	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0345	+ 0,0372	+ 0,0372	+ 0,0471
— Frankrijk	—	—	—	—	—	—
— Denemarken	+ 0,0710	+ 0,0710	+ 0,0391	+ 0,0444	+ 0,0444	+ 0,0477
— Ierland	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0355	+ 0,0390	+ 0,0390	+ 0,0368
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,1257	+ 0,1264	+ 0,0836	+ 0,0905	+ 0,0905	+ 0,0971
— Italië	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0375	+ 0,0364	+ 0,0364	+ 0,0350
— Griekenland	— 0,0744	— 0,0743	+ 0,0311	+ 0,0372	+ 0,0372	+ 0,0535
<b>6. Kool- en raapzaad verwerkt in het Verenigd Koninkrijk of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,0551	+ 0,0551	+ 0,0557	+ 0,0584	+ 0,0584	+ 0,0661
— Nederland	+ 0,0092	+ 0,0092	+ 0,0092	+ 0,0112	+ 0,0112	+ 0,0181
— de BLEU	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0306	— 0,0339	— 0,0339	— 0,0416
— Frankrijk	— 0,1116	— 0,1123	— 0,0673	— 0,0750	— 0,0750	— 0,0803
— Denemarken	— 0,0486	— 0,0486	— 0,0276	— 0,0276	— 0,0276	— 0,0299
— Ierland	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0289	— 0,0321	— 0,0321	— 0,0412
— het Verenigd Koninkrijk	—	—	—	—	—	—
— Italië	— 0,0868	— 0,0894	— 0,0346	— 0,0416	— 0,0416	— 0,0630
— Griekenland	— 0,1778	— 0,1778	— 0,0364	— 0,0364	— 0,0364	— 0,0364



	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand	5 <sup>e</sup> maand
<b>7. Kool- en raapzaad verwerkt in Ierland of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	—	—	+ 0,0313	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0226
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	—	—	— 0,0313	— 0,0301	— 0,0301	— 0,0226
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,1217	+ 0,1226	+ 0,0921	+ 0,0981	+ 0,0981	+ 0,1154
— Nederland	+ 0,0728	+ 0,0732	+ 0,0441	+ 0,0496	+ 0,0496	+ 0,0660
— de BLEU	—	—	—	—	—	+ 0,0012
— Frankrijk	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0343	— 0,0378	— 0,0378	— 0,0357
— Denemarken	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0003	+ 0,0003	+ 0,0064
— Ierland	—	—	—	—	—	—
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0630	+ 0,0630	+ 0,0297	+ 0,0330	+ 0,0330	+ 0,0423
— Italië	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0006	— 0,0045	— 0,0045	— 0,0172
— Griekenland	— 0,1259	— 0,1259	— 0,0077	— 0,0065	— 0,0065	+ 0,0010
<b>8. Kool- en raapzaad verwerkt in Italië of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0301	— 0,0321	+ 0,0267	+ 0,0192	+ 0,0192	— 0,0008
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0301	+ 0,0321	— 0,0267	— 0,0192	— 0,0192	+ 0,0008
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,1554	+ 0,1611	+ 0,0977	+ 0,1077	+ 0,1077	+ 0,1389
— Nederland	+ 0,1051	+ 0,1103	+ 0,0498	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0896
— de BLEU	+ 0,0301	+ 0,0301	— 0,0010	+ 0,0028	+ 0,0028	+ 0,0174
— Frankrijk	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0362	— 0,0350	— 0,0350	— 0,0337
— Denemarken	+ 0,0419	+ 0,0428	+ 0,0054	+ 0,0100	+ 0,0100	+ 0,0296
— Ierland	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0007	+ 0,0046	+ 0,0046	+ 0,0178
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0951	+ 0,0977	+ 0,0355	+ 0,0427	+ 0,0427	+ 0,0656
— Italië	—	—	—	—	—	—
— Griekenland	— 0,0996	— 0,0976	— 0,0033	+ 0,0032	+ 0,0032	+ 0,0242
<b>9. Kool- en raapzaad verwerkt in Griekenland of uit dit land uitgevoerd</b>						
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,1441	— 0,1441	+ 0,0238	+ 0,0238	+ 0,0238	+ 0,0238
Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,1441	+ 0,1441	— 0,0238	— 0,0238	— 0,0238	— 0,0238
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)						
Zaad, geoogst in :						
— Duitsland	+ 0,2832	+ 0,2832	+ 0,0970	+ 0,1004	+ 0,1004	+ 0,1100
— Nederland	+ 0,2273	+ 0,2273	+ 0,0485	+ 0,0515	+ 0,0515	+ 0,0601
— de BLEU	+ 0,1441	+ 0,1441	+ 0,0075	+ 0,0049	+ 0,0049	— 0,0011
— Frankrijk	+ 0,0804	+ 0,0803	— 0,0304	— 0,0363	— 0,0363	— 0,0519
— Denemarken	+ 0,1571	+ 0,1571	+ 0,0091	+ 0,0091	+ 0,0091	+ 0,0077
— Ierland	+ 0,1441	+ 0,1441	+ 0,0079	+ 0,0067	+ 0,0067	— 0,0007
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,2162	+ 0,2162	+ 0,0378	+ 0,0378	+ 0,0378	+ 0,0378
— Italië	+ 0,1106	+ 0,1086	+ 0,0036	— 0,0027	— 0,0027	— 0,0225
— Griekenland	—	—	—	—	—	—

## BIJLAGE II

	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand
<b>1. Zonnebloemzaad verwerkt in de Bondsrepubliek Duitsland</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,1085	+ 0,1085	+ 0,1104	+ 0,1138	+ 0,1138
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	- 0,1085	- 0,1085	- 0,1104	- 0,1138	- 0,1138
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	—	—	—	—	—
— Nederland	- 0,0436	- 0,0436	- 0,0436	- 0,0436	- 0,0436
— de BLEU	- 0,1085	- 0,1110	- 0,1170	- 0,0929	- 0,0929
— Frankrijk	- 0,1581	- 0,1618	- 0,1708	- 0,1311	- 0,1311
— Denemarken	- 0,0983	- 0,0983	- 0,1015	- 0,0859	- 0,0859
— Ierland	- 0,1085	- 0,1094	- 0,1153	- 0,0912	- 0,0912
— het Verenigd Koninkrijk	- 0,0523	- 0,0523	- 0,0529	- 0,0555	- 0,0555
— Italië	- 0,1345	- 0,1401	- 0,1498	- 0,1006	- 0,1006
— Griekenland	- 0,2207	- 0,2207	- 0,2226	- 0,0920	- 0,0920
<b>2. Zonnebloemzaad verwerkt in Nederland</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0678	+ 0,0678	+ 0,0690	+ 0,0719	+ 0,0719
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	- 0,0678	- 0,0678	- 0,0690	- 0,0719	- 0,0719
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456	+ 0,0456
— Nederland	—	—	—	—	—
— de BLEU	- 0,0678	- 0,0698	- 0,0755	- 0,0497	- 0,0497
— Frankrijk	- 0,1197	- 0,1229	- 0,1316	- 0,0893	- 0,0893
— Denemarken	- 0,0572	- 0,0572	- 0,0597	- 0,0427	- 0,0427
— Ierland	- 0,0678	- 0,0682	- 0,0739	- 0,0479	- 0,0479
— het Verenigd Koninkrijk	- 0,0091	- 0,0091	- 0,0091	- 0,0111	- 0,0111
— Italië	- 0,0951	- 0,1002	- 0,1096	- 0,0573	- 0,0573
— Griekenland	- 0,1852	- 0,1852	- 0,1864	- 0,0492	- 0,0492
<b>3. Zonnebloemzaad verwerkt in de BLEU</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	—	—	- 0,0016	+ 0,0284	+ 0,0284
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	—	—	+ 0,0016	- 0,0284	- 0,0284
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	+ 0,1217	+ 0,1242	+ 0,1304	+ 0,0999	+ 0,0999
— Nederland	+ 0,0728	+ 0,0748	+ 0,0807	+ 0,0524	+ 0,0524
— de BLEU	—	—	—	—	—
— Frankrijk	- 0,0556	- 0,0556	- 0,0556	- 0,0360	- 0,0360
— Denemarken	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0117	+ 0,0021	+ 0,0021
— Ierland	—	—	—	—	—
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0630	+ 0,0630	+ 0,0660	+ 0,0348	+ 0,0348
— Italië	- 0,0292	- 0,0292	- 0,0311	- 0,0027	- 0,0027
— Griekenland	- 0,1259	- 0,1259	- 0,1234	- 0,0048	- 0,0048

	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand
<b>4. Zonnebloemzaad verwerkt in Denemarken</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0113	+ 0,0326	+ 0,0326
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0326	— 0,0326
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	+ 0,1090	+ 0,1090	+ 0,1123	+ 0,0927	+ 0,0927
— Nederland	+ 0,0607	+ 0,0607	+ 0,0632	+ 0,0442	+ 0,0442
— de BLEU	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0116	— 0,0021	— 0,0021
— Frankrijk	— 0,0663	— 0,0663	— 0,0708	— 0,0430	— 0,0430
— Denemarken	—	—	—	—	—
— Ierland	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0113	— 0,0003	— 0,0003
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0510	+ 0,0510	+ 0,0510	+ 0,0284	+ 0,0284
— Italië	— 0,0402	— 0,0411	— 0,0472	— 0,0097	— 0,0097
— Griekenland	— 0,1358	— 0,1358	— 0,1358	— 0,0090	— 0,0090
<b>5. Zonnebloemzaad verwerkt in Frankrijk</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0589	— 0,0590	— 0,0648	— 0,0129	— 0,0129
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0589	+ 0,0590	+ 0,0648	+ 0,0129	+ 0,0129
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	+ 0,1877	+ 0,1915	+ 0,2007	+ 0,1452	+ 0,1452
— Nederland	+ 0,1360	+ 0,1393	+ 0,1482	+ 0,0951	+ 0,0951
— de BLEU	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0372	+ 0,0372
— Frankrijk	—	—	—	—	—
— Denemarken	+ 0,0710	+ 0,0710	+ 0,0756	+ 0,0444	+ 0,0444
— Ierland	+ 0,0589	+ 0,0589	+ 0,0599	+ 0,0390	+ 0,0390
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,1257	+ 0,1264	+ 0,1330	+ 0,0905	+ 0,0905
— Italië	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0364	+ 0,0364
— Griekenland	— 0,0744	— 0,0743	— 0,0685	+ 0,0372	+ 0,0372
<b>6. Zonnebloemzaad verwerkt in het Verenigd Koninkrijk</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593	+ 0,0593
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0593
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geoogst in :					
— Duitsland	+ 0,0551	+ 0,0551	+ 0,0557	+ 0,0584	+ 0,0584
— Nederland	+ 0,0092	+ 0,0092	+ 0,0092	+ 0,0112	+ 0,0112
— de BLEU	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0623	— 0,0339	— 0,0339
— Frankrijk	— 0,1116	— 0,1123	— 0,1118	— 0,0750	— 0,0750
— Denemarken	— 0,0486	— 0,0486	— 0,0486	— 0,0276	— 0,0276
— Ierland	— 0,0593	— 0,0593	— 0,0606	— 0,0321	— 0,0321
— het Verenigd Koninkrijk	—	—	—	—	—
— Italië	— 0,0868	— 0,0894	— 0,0966	— 0,0416	— 0,0416
— Griekenland	— 0,1778	— 0,1778	— 0,1778	— 0,0364	— 0,0364

	Lopend	1 <sup>e</sup> maand	2 <sup>e</sup> maand	3 <sup>e</sup> maand	4 <sup>e</sup> maand
<b>7. Zonnebloemzaad verwerkt in Ierland</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	—	—	— 0,0013	+ 0,0301	+ 0,0301
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	—	—	+ 0,0013	— 0,0301	— 0,0301
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geogst in :					
— Duitsland	+ 0,1217	+ 0,1226	+ 0,1287	+ 0,0981	+ 0,0981
— Nederland	+ 0,0728	+ 0,0732	+ 0,0790	+ 0,0496	+ 0,0496
— de BLEU	—	—	—	—	—
— Frankrijk	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0565	— 0,0378	— 0,0378
— Denemarken	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0003	+ 0,0003
— Ierland	—	—	—	—	—
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0630	+ 0,0630	+ 0,0643	+ 0,0330	+ 0,0330
— Italië	— 0,0292	— 0,0292	— 0,0327	— 0,0045	— 0,0045
— Griekenland	— 0,1259	— 0,1259	— 0,1246	— 0,0065	— 0,0065
<b>8. Zonnebloemzaad verwerkt in Italië</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,0301	— 0,0321	— 0,0387	+ 0,0192	+ 0,0192
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,0301	+ 0,0321	+ 0,0387	— 0,0192	— 0,0192
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geogst in :					
— Duitsland	+ 0,1554	+ 0,1611	+ 0,1711	+ 0,1077	+ 0,1077
— Nederland	+ 0,1051	+ 0,1103	+ 0,1200	+ 0,0593	+ 0,0593
— de BLEU	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0320	+ 0,0028	+ 0,0028
— Frankrijk	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0272	— 0,0350	— 0,0350
— Denemarken	+ 0,0419	+ 0,0428	+ 0,0492	+ 0,0100	+ 0,0100
— Ierland	+ 0,0301	+ 0,0301	+ 0,0337	+ 0,0046	+ 0,0046
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,0951	+ 0,0977	+ 0,1051	+ 0,0427	+ 0,0427
— Italië	—	—	—	—	—
— Griekenland	— 0,0996	— 0,0976	— 0,0910	+ 0,0032	+ 0,0032
<b>9. Zonnebloemzaad verwerkt in Griekenland</b>					
Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	— 0,1441	— 0,1441	— 0,1441	+ 0,0238	+ 0,0238
Correctie-element steun (toe te passen coëfficiënt)	+ 0,1441	+ 0,1441	+ 0,1441	— 0,0238	— 0,0238
Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt)					
Zaad, geogst in :					
— Duitsland	+ 0,2832	+ 0,2832	+ 0,2852	+ 0,1004	+ 0,1004
— Nederland	+ 0,2273	+ 0,2273	+ 0,2285	+ 0,0515	+ 0,0515
— de BLEU	+ 0,1441	+ 0,1441	+ 0,1425	+ 0,0049	+ 0,0049
— Frankrijk	+ 0,0804	+ 0,0803	+ 0,0746	— 0,0363	— 0,0363
— Denemarken	+ 0,1571	+ 0,1571	+ 0,1571	+ 0,0091	+ 0,0091
— Ierland	+ 0,1441	+ 0,1441	+ 0,1429	+ 0,0067	+ 0,0067
— het Verenigd Koninkrijk	+ 0,2162	+ 0,2162	+ 0,2162	+ 0,0378	+ 0,0378
— Italië	+ 0,1106	+ 0,1086	+ 0,1022	— 0,0027	— 0,0027
— Griekenland	—	—	—	—	—

## VERORDENING (EEG) Nr. 1306/84 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1984

### tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1101/84<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2027/83<sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2300/73 van de Commissie van 23 augustus 1973 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de differentiële bedragen voor kool-, raap- en zonnebloemzaad alsmede intrekking van Verordening (EEG) nr. 1464/73<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 699/84<sup>(6)</sup>, en met name op artikel 9, lid 4,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad moet vaststellen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen en criteria die nog eens zijn opgesomd in Verordening (EEG) nr. 1013/84 van de Commissie van 12 april 1984 tot vaststelling

van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden<sup>(7)</sup>;

Overwegende dat, met het oog op een normale werking van het stelsel, voor de berekening van de wereldmarktprijs

- voor de munteenheden waartussen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd een omrekeningskoers die is gebaseerd op de spilkoers, en
- voor de andere munteenheden een omrekeningskoers die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap zijn geconstateerd,

dient te worden aangehouden;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad als aangegeven in de tabel in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De in artikel 9, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2300/73 bedoelde wereldmarktprijs, is vastgesteld in de tabel in de bijlage van deze verordening.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 113 van 28. 4. 1984, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 199 van 22. 7. 1983, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 74 van 17. 3. 1984, blz. 32.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 101 van 13. 4. 1984, blz. 30.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor kool-, raap- en zonnebloemzaad

(in Ecu / 100 kg)<sup>(1)</sup>

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs
ex 12.01	Kool- en raapzaad	53,308
ex 12.01	Zonnebloemzaad	49,744

(in Ecu / 100 kg)<sup>(1)</sup>

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Wereldmarktprijs bij voorfixatie van de steun voor de maand					
		mei 1984	juni 1984	juli 1984	augustus 1984	september 1984	oktober 1984
ex 12.01	Kool- en raapzaad	53,308	53,308	53,913	44,520	42,615	40,549
ex 12.01	Zonnebloemzaad	49,744	49,744	49,744	49,089	48,155	—

<sup>(1)</sup> De omrekeningskoersen van de Ecu in nationale valuta, bedoeld in artikel 9, lid 5, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2300/73 zijn de volgende :

1 Ecu =	2,24184	DM
1 Ecu =	2,52595	Fl.
1 Ecu =	44,9008	Bfr./Lfr.
1 Ecu =	6,87456	Ffr.
1 Ecu =	8,14104	Dkr.
1 Ecu =	0,725690	£ (Ierse)
1 Ecu =	0,581967	£ (Britse)
1 Ecu =	1 381,39	lire
1 Ecu =	88,3759	dr.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1307/84 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1984

betreffende de levering van maïs als voedselhulp aan Boven-Volta

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor  
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd  
graan<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/  
82<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad  
van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de  
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.  
3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp<sup>(5)</sup>,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23  
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid  
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-  
past<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2543/73<sup>(7)</sup>, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese  
Gemeenschappen op 25 april 1984 besloten heeft om  
in het kader van communautaire acties verschillende  
hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde  
derde landen en liefdadigheidsorganisaties;Overwegende dat de betrokken produkten, op grond  
van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2750/75  
van de Raad, op de gehele markt van de Gemeenschap  
kunnen worden gekocht;Overwegende dat een openbare inschrijving dient te  
worden gehouden met betrekking tot de levering van  
het produkt gelost ter bestemming, gezien het eindge-  
bruik van de goederen;Overwegende dat, in de mate van het mogelijke, de  
bepalingen moeten worden toegepast van Verordening  
(EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980  
houdende algemene voorschriften voor de uitvoering  
van bepaalde voedselhulpacties in de vorm van granenen rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3323/81<sup>(9)</sup>; dat de bedoelde bepalingen met name  
moeten worden toegepast voor de indiening van de  
offertes en het stellen van de waarborg waardoor moet  
worden gegarandeerd dat degene aan wie de opdracht  
is toegewezen zijn verplichtingen nakomt;Overwegende evenwel dat de specifieke bepalingen  
betreffende een levering franco plaats van bestemming  
moeten worden vastgesteld; dat moet worden bepaald  
dat degene aan wie de opdracht is toegewezen alle risi-  
co's in verband met de goederen draagt tot deze op de  
vastgestelde plaats van bestemming zijn gelost; dat de  
bovenbedoelde persoon slechts kan worden betaald  
nadat aan de hand van bepaalde documenten is  
bewezen dat de goederen op de plaats van bestemming  
zijn geleverd;Overwegende dat moet worden bepaald wie de even-  
tuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens  
overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kon  
worden uitgevoerd;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Het in bijlage I genoemde interventiebureau wordt belast met de uitvoering, overeenkomstig het bepaalde in deze verordening, van de procedures voor de terbeschikkingstelling en de levering als voedselhulp van het in die bijlage genoemde produkt.
2. De levering van het produkt wordt bij openbare inschrijving toegewezen.
3. Bijlage I geldt als bericht van inschrijving. Het betrokken interventiebureau zorgt, voor zover nodig, voor aanvullende publikaties.

*Artikel 2*

1. Voor de uitvoering van de inschrijving gelden de volgende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1974/80:
  - artikel 4, met uitzondering van lid 3, sub e), en lid 4, sub d) en e), betreffende de indiening van de offertes;
  - artikel 5 betreffende het stellen van een waarborg;
  - artikel 6 betreffende de opening en de voorlezing van de offertes;
  - artikel 8 betreffende het vergelijken van de offertes.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.<sup>(4)</sup> PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(7)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(8)</sup> PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.<sup>(9)</sup> PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

2. In de offerte wordt het geboden bedrag vermeld per ton produkt, in de valuta van de Lid-Staat waar de inschrijving wordt gehouden. De offerte dient de kosten voor het fumigeren alsmede de kosten voor het lossen en de opslag op de in bijlage I aangegeven uiteindelijke plaats van bestemming te omvatten.

De kosten voor het vervoer overzee en te land tot de uiteindelijke plaats van bestemming worden afzonderlijk in de offerte vermeld.

In de offerte wordt de Lid-Staat vermeld waar de inschrijver zich ertoe verbindt, ingeval de opdracht hem wordt toegewezen, de douaneformaliteiten bij uitvoer te vervullen.

3. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, komt zijn verplichtingen na overeenkomstig de voorschriften van deze verordening en de verbintenissen bedoeld in artikel 4, lid 4, met uitzondering van het bepaalde sub d) en e), van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

4. De inschrijver verbindt zich ertoe om de goederen overzee te laten vervoeren met schepen die zijn ingedeeld in de hoogste categorie van de erkende classificatieregisters, die ten hoogste vijftien jaar oud zijn en waarvoor door een bevoegde instantie afgegeven gezondheidsgaranties kunnen worden voorgelegd.

#### *Artikel 3*

1. Onverminderd de toepassing van de leden 2 en 3 vindt binnen een termijn van achtenveertig uren de gunning plaats aan de inschrijver die de voordeligste offerte heeft ingediend.

2. Wanneer verschillende inschrijvers tegelijkertijd de voordeligste offerte hebben ingediend, bepaalt het interventiebureau door middel van loting aan wie van hen wordt gegund.

3. Indien de ingediende offertes niet lijken overeen te komen met de normaal op de markt gehanteerde prijzen en kosten, kan het interventiebureau met toestemming van de Commissie besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

4. Het interventiebureau doet alle inschrijvers mededeling van het resultaat van de inschrijving, zulks door middel van een brief of telex die uiterlijk op de eerste werkdag na de gunning wordt verzonden.

#### *Artikel 4*

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, sluit de nodige contracten voor het transport van de goederen tot de uiteindelijke plaats van bestemming en draagt alle daaraan verbonden kosten, alsmede alle kosten voor het lossen en de opslag van de goederen op de plaats van bestemming. Hij zorgt voor de nodige verzekeringen.

2. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, draagt alle met de goederen verband houdende risico's,

met name dat van verlies of beschadiging, waaraan de goederen kunnen zijn blootgesteld tot het tijdstip waarop zij daadwerkelijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zijn gelost en geleverd.

3. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen, stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde zo snel mogelijk in kennis van de datum van inlading, van de transportmiddelen die worden gebruikt om de goederen naar de uiteindelijke plaats van bestemming te vervoeren, en van de datum waarop de goederen daar vermoedelijk zullen aankomen. Hij deelt deze gegevens onmiddellijk mede aan het met de betaling belaste interventiebureau, dat deze onverwijld doorgeeft aan de Commissie.

De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen stelt de vertegenwoordiger van de begunstigde ten minste drie dagen van tevoren in kennis van de datum waarop de goederen waarschijnlijk op de uiteindelijke plaats van bestemming zullen aankomen.

#### *Artikel 5*

1. Het interventiebureau van het land van verschepping laat, vóór de inlading in de haven van verschepping, de hoeveelheid, de kwaliteit en de verpakking van de goederen controleren. Over deze controle wordt een verklaring van het interventiebureau afgegeven. De eraan verbonden kosten komen ten laste van de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen.

Degene aan wie de opdracht is toegewezen legt bij bedoeld interventiebureau de verklaring af dat het fumigeren heeft plaatsgevonden.

2. De voor de analyse bestemde monsters worden genomen en de controle wordt verricht volgens de technische voorschriften van het land van verschepping. De inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen en de vertegenwoordiger van de begunstigde worden uitgenodigd hierbij aanwezig te zijn.

Twee verzegelde monsters worden door het interventiebureau bewaard tot degene aan wie de opdracht is toegewezen het certificaat van overname of de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring heeft overgelegd.

3. Indien de in lid 1 bedoelde controle aanleiding geeft tot betwisting, laat het interventiebureau een andere dan de in lid 1 bedoelde dienst een tweede controle verrichten waarvan de uitslag beslissend is. De daaraan verbonden kosten komen ten laste van de verliezende partij.

4. Wanneer de in de vorige leden bedoelde controle negatief uitvalt, worden de goederen geweigerd en moeten zij worden vervangen. Ingeval bepaalde hoeveelheden ontbreken, moet de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen de lading aanvullen.

#### *Artikel 6*

1. Onmiddellijk na het lossen van de goederen op de uiteindelijke plaats van bestemming wordt door de begunstigde een certificaat van overname afgegeven. In



dit certificaat worden de plaats en de datum van overname vermeld. Het bevat voorts een beschrijving van de overgenomen goederen overeenkomstig het model in bijlage II en eventuele opmerkingen van de begunstigde.

2. Indien de begunstigde het certificaat van overname niet heeft afgegeven, en dit niet wegens betwisting over de goederen is nagelaten, kan het bewijs van de levering worden geleverd aan de hand van een verklaring van het in bijlage II opgenomen model, geïllustreerd door de afgevaardigde van de Gemeenschap in het land van bestemming.

#### Artikel 7

1. Degene aan wie de opdracht is toegewezen, wordt betaald door het interventiebureau van de Lid-Staat waar de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld.

2. Het te betalen bedrag is dat van de offerte, eventueel verhoogd met de in artikel 9 bedoelde kosten. Het wordt betaald in de valuta van de Lid-Staat die met de betaling is belast. Het bovenbedoelde bedrag wordt daartoe omgerekend:

- indien tussen de betrokken valuta's een maximummarge op een bepaald ogenblik van 2,25 % wordt gehandhaafd, aan de hand van de koers die voortvloeit uit de spilkoers van deze valuta's;
- in de overige gevallen, op basis van de verhouding tussen de twee betrokken valuta's die is bepaald aan de hand van de laatste notering van de contante wisselkoersen van deze valuta's die onmiddellijk voorafgaat aan de uiterste datum voor de indiening van de offertes en is bekendgemaakt in uitgave C van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Het in lid 2 bedoelde bedrag wordt pas uitgekeerd aan degene aan wie de opdracht is toegewezen na overlegging van het origineel of de gewaarmerkte kopie van het certificaat van overname of, indien deze documenten ontbreken, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

4. Het interventiebureau is gemachtigd om onverwijld een voorschot van 80 % van de waarde van de op het connossement vermelde hoeveelheden te betalen aan de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen, mits een kopie van het connossement, de in artikel 5, lid 1, bedoelde verklaring en een verklaring dat de goederen zijn gefumigeerd worden overgelegd en een waarborg wordt gesteld waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het voorschot.

De waarborg wordt gesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80.

#### Artikel 8

1. De krachtens artikel 2 gestelde waarborg wordt onmiddellijk vrijgegeven:

- voor elke inschrijver wiens offerte niet in aanmerking is genomen of niet is aanvaard;

— voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de wegens overmacht niet geleverde hoeveelheden;

— voor de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen voor de overeenkomstig deze verordening geleverde hoeveelheden en tegen overlegging van het origineel of een gewaarmerkte kopie van het overnamecertificaat of, bij gebrek aan deze documenten, van de in artikel 6, lid 2, bedoelde verklaring.

2. De waarborg bedoeld in artikel 7, lid 4, wordt onmiddellijk vrijgegeven als de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen het bewijs levert overeenkomstig artikel 6, dat ten minste 80 % van de vastgestelde hoeveelheid werd geleverd volgens de voorwaarden van deze verordening.

#### Artikel 9

Indien degene aan wie de opdracht is toegewezen voor de levering in het kader van deze verordening buitengewone lasten heeft moeten dragen waartegen geen verzekering kan worden afgesloten, kan hij op overlegging van bewijsstukken en na instemming van de Commissie een schadeloosstelling ontvangen.

#### Artikel 10

Behoudens overmacht draagt de inschrijver aan wie de opdracht is toegewezen alle financiële gevolgen van het niet-leveren van de goederen overeenkomstig de uit deze verordening voortvloeiende voorwaarden, indien de begunstigde levering op deze voorwaarden mogelijk heeft gemaakt.

De kosten in verband met niet-levering van de goederen wegens overmacht komen ten laste van het met de betaling belaste interventiebureau.

#### Artikel 11

Het bepaalde in artikel 21 en artikel 22, lid 1 en lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1974/80 is van toepassing in het kader van deze verordening.

Het met de betaling belaste interventiebureau deelt de in artikel 4, lid 3, genoemde gegevens onmiddellijk na ontvangst daarvan mede aan de Commissie.

Het interventiebureau van het land van verscheping deelt de resultaten van de in artikel 5 bedoelde controle onverwijld mede aan de Commissie.

#### Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1984.

*Voor de Commissie*  
Poul DALSGER  
*Lid van de Commissie*

---

**BIJLAGE I**

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Republiek Boven-Volta
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Boven-Volta
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 3 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex 270807)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
  - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
  - b) vochtgehalte : 15 %
  - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
    - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
    - aandeel aan graanbimengsel : 2 % (onder graanbimengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
    - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
    - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insecten en deeltjes van insecten)
10. **Verpakking** :
  - in nieuwe zakken :
    - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
    - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
  - nettogewicht van de zakken : 50 kg
  - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :  
„MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DE HAUTE-VOLTA”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : levering naar bestemming — Centre national de stockage et d'approvisionnement de Ouagadougou (CNSAO), BP 1032, Ouagadougou, via Abidjan
13. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
14. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 23 mei 1984 om 12.00 uur
15. **Verscheppingstermijn** : 10 tot en met 30 juni 1984
16. **Waarborg** : 12 Ecu/ton

**Opmerkingen :**

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Boven-Volta, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

*BIJLAGE II*

**OVERNAMECERTIFICAAT**

Begunstigde : .....

De ondergetekende : .....  
(naam, voornaam, firma)

handelende voor rekening van : .....  
verklaart hierbij dat de hieronder omschreven goederen zijn overgenomen :

Granen of produkten : .....

— Overgenomen nettohoeveelheid : .....

— Verpakking : .....

— los : .....

— in zakken : .....

— Aantal zakken : ..... waarin netto ..... kg produkt

— opdruk (vermelding) : .....

— aantal lege zakken met opdruk : .....

— Plaats van overname : .....

— Datum van overname : .....

De geleverde goederen voldoen aan de gestelde kwaliteitseisen.

\_\_\_\_\_

**VERORDENING (EEG) Nr. 1308/84 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1984

inzake de levering van zachte tarwe aan de Islamitische Republiek Mauretanië  
als voedselhulpDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor  
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd  
graan <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/  
82 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad  
van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de  
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.  
3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp <sup>(5)</sup>,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23  
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid  
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-  
past <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2543/73 <sup>(7)</sup>, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese  
Gemeenschappen op 25 april 1984 besloten heeft om  
in het kader van communautaire acties verschillendehoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde  
derde landen en liefdadigheidsorganisaties;Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze  
actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Veror-  
dening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22  
juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de  
uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector  
granen en rijst <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3323/81 <sup>(9)</sup>; dat het noodzakelijk is voor de  
voorgenomen communautaire actie de kenmerken van  
de te leveren producten en de leveringsvoorwaarden  
op te geven;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in bijlage I aangegeven interventiebureau wordt  
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings-  
en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde  
in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in bijlage I  
vastgestelde voorwaarden.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-  
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.<sup>(4)</sup> PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.<sup>(7)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.<sup>(8)</sup> PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.<sup>(9)</sup> PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

**BIJLAGE I**

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Islamitische Republiek Mauretanië
3. **Plaats of land van bestemming** : Mauretanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 5 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt / Main, telex 411 475
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :  
De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de voor interventie voorziene minimale bakkwaliteit (vochtgehalte : maximum 14,5 %)
10. **Verpakking** :
  - in nieuwe zakken :
    - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
    - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
  - nettogewicht van de zakken : 50 kg
  - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :  
„FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Nouakchott
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 22 mei 1984 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 1 tot en met 30 juni 1984
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

*Opmerkingen :*

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Mauretanië, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	208	Roters & Buddenberg GmbH Postfach 101730 4100 Duisburg 1	Duisburg 481 001
	1 079	Rhenus-WTAG Postfach 250320 5000 Köln 1	Köln 258 502
	1 275	Crefelder Lagerhaus-Ges. Schou & Co. KG Postfach 9044 4150 Krefeld 11	Krefeld 050 901
	2 438	Heinrich Kraft GmbH Zollhof 23 4000 Düsseldorf 1	Solingen-Ohligs 159 506

**VERORDENING (EEG) Nr. 1309/84 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1984

**inzake de levering van maïs aan de Volksrepubliek Mozambique als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(5)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(7)</sup>, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 25 april 1984 besloten heeft om in het kader van communautaire acties verschillende

hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81<sup>(9)</sup>; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren producten en de leveringsvoorwaarden op te geven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.



**BIJLAGE**

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Mozambique
3. **Plaats of land van bestemming** : Maputo (Mozambique)
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 15 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex 270807)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
  - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
  - b) vochtgehalte : 15 %
  - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
    - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
    - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
    - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
    - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insekten en deeltjes van insekten)
10. **Verpakking** :
  - in nieuwe zakken :
    - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
    - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
  - nettogewicht van de zakken : 50 kg
  - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :  
„MILHO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Maputo
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 22 mei 1984 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 10 tot en met 30 juni 1984
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

**Opmerkingen :**

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Mozambique, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1310/84 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1984

inzake de levering van maïs aan Senegal als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/82<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(5)</sup>,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(7)</sup>, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 25 april 1984 besloten heeft om in het kader van communautaire acties verschillende

hoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde derde landen en liefdadigheidsorganisaties;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3323/81<sup>(9)</sup>; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

**BIJLAGE**

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Senegal
3. **Plaats of land van bestemming** : Dakar (Senegal)
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 8 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex 270807)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
  - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
  - b) vochtgehalte : 15 %
  - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
    - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
    - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
    - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
    - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insekten en deeltjes van insekten)
10. **Verpakking** :
  - in nieuwe zakken :
    - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
    - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
  - nettogewicht van de zakken : 50 kg
  - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :  
„MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Dakar
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 23 mei 1984 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 10 tot en met 30 juni 1984
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

**Opmerkingen** :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Senegal, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1311/84 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1984

inzake de levering van maïs aan de Republiek Togo als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/  
82<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor  
de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd  
graan<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3331/  
82<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1278/84 van de Raad  
van 7 mei 1984 tot vaststelling voor 1984 van de  
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.  
3331/82 betreffende het voedselhulpbeleid en het  
beheer van de voedselhulp<sup>(5)</sup>,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23  
oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid  
en de wisselkoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toege-  
past<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2543/73<sup>(7)</sup>, en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Commissie van de Europese  
Gemeenschappen op 25 april 1984 besloten heeft om  
in het kader van communautaire acties verschillendehoeveelheden granen toe te kennen aan bepaalde  
derde landen en liefdadigheidsorganisaties;Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze  
actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Veror-  
dening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22  
juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de  
uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector  
granen en rijst<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3323/81<sup>(9)</sup>; dat het noodzakelijk is voor de  
voorgenomen communautaire actie de kenmerken van  
de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden  
op te geven;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in de bijlage aangegeven interventiebureau wordt  
belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings-  
en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde  
in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en de in de bijlage  
vastgestelde voorwaarden.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publi-  
katieblad van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSA GER

*Lid van de Commissie*

(<sup>1</sup>) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
 (<sup>2</sup>) PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.  
 (<sup>3</sup>) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.  
 (<sup>4</sup>) PB nr. L 352 van 14. 12. 1982, blz. 1.  
 (<sup>5</sup>) PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 1.  
 (<sup>6</sup>) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.  
 (<sup>7</sup>) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

(<sup>8</sup>) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.  
 (<sup>9</sup>) PB nr. L 334 van 21. 11. 1981, blz. 27.

**BIJLAGE**

1. **Programma** : 1984
2. **Begunstigde** : Togo
3. **Plaats of land van bestemming** : Togo
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : maïs
5. **Totale hoeveelheid** : 2 000 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex 270807)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
9. **Kenmerken van het produkt** :
  - a) Maïs voor menselijke voeding, van gezonde handelskwaliteit, met gezonde geur en vrij van voor het graan schadelijk gedierte
  - b) vochtgehalte : 15 %
  - c) aandeel der bestanddelen die geen onberispelijk basisgraan zijn : 5 %, waarvan :
    - aandeel aan gebroken korrels : 2 % (onder gebroken korrels wordt verstaan korrels of delen daarvan die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 4,5 mm gaan)
    - aandeel aan graanbijmengsel : 2 % (onder graanbijmengsel wordt verstaan korrels van andere graansoorten, korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte en korrels met abnormale verkleuring, deze laatste zijnde korrels die aan broei onderhevig zijn geweest, waarvan de vruchtwand en het meellichaam over een betrekkelijk groot gedeelte een zwartbruine kleur vertonen, en die geen bedorven korrels zijn)
    - aandeel aan gekiemde korrels : 0,5 %
    - aandeel aan uitschot : 0,5 % (als uitschot gelden : onkruidzaden, bedorven korrels, onzuiverheden, kaf, dode insekten en deeltjes van insekten)
10. **Verpakking** :
  - in nieuwe zakken :
    - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g, of
    - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
  - nettogewicht van de zakken : 50 kg
  - vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :  
„MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU TOGO”
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : cif
13. **Loshaven** : Lomé
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 24 mei 1984 om 12.00 uur
16. **Verscheppingstermijn** : 10 tot en met 30 juni 1984
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

**Opmerkingen** :

1. Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
2. Degene aan wie is gegund zendt een kopie van de verzendingsdocumenten naar het volgende adres : Delegatie van de Commissie in Togo, p/a Dienst „Diplomatieke koerier”, Berlaymont 1/123, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1312/84 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1984

**houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 2835/77 met betrekking tot de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen van steun voor durumtarwe in Italië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3103/76 van de Raad van 16 december 1976 betreffende de steun voor durumtarwe<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1455/82<sup>(4)</sup>, de algemene regels zijn vastgesteld betreffende de toekenning van de steun voor durumtarwe; dat daarin met name is bepaald dat de steun wordt toegekend aan de producenten van durumtarwe van bepaalde gebieden in Italië, Frankrijk en Griekenland en in het bijzonder aan die producenten die gevestigd zijn in bergstreken en probleemgebieden in de zin van Richtlijn 75/268/EEG van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 84/169/EEG<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2835/77 van de Commissie<sup>(7)</sup>, de uiterste datum voor het indienen van de steunaanvragen voor durumtarwe is vastgesteld op 30 april van ieder jaar;

Overwegende dat de lijst van de agrarische probleemgebieden in Italië is uitgebreid bij Richtlijn 84/167/EEG van de Raad van 28 februari 1984 tot wijziging van Richtlijn 75/273/EEG betreffende de communautaire lijst van agrarische probleemgebieden in de zin van Richtlijn 75/268/EEG (Italië)<sup>(8)</sup>; dat deze richtlijn van kracht is geworden op een zodanig tijdstip dat het

moeilijk was in de nieuwe gebieden voornoemde uiterste datum van 30 april in acht te nemen;

Overwegende dat in deze zones derhalve moet worden afgeweken van genoemde uiterste datum;

Overwegende voorts dat, aangezien het gebieden betreft die voor het eerst in aanmerking komen voor de regeling inzake steun voor durumtarwe, de controles op de ingediende steunaanvragen, voor zover nodig, moeten worden verscherpt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. In afwijking van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2835/77 moeten voor het verkoopseizoen 1984/1985 in de gebieden die bij Richtlijn 84/167/EEG zijn toegevoegd aan de in Richtlijn 75/273/EEG bedoelde communautaire lijst van agrarische probleemgebieden, de steunaanvragen uiterlijk op 31 mei 1984 bij de bevoegde instantie van Italië worden ingediend.

2. Italië neemt alle maatregelen ter aanvulling van die bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2835/77 die zij nodig acht voor het uitoefenen van de bij artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3103/76 vastgestelde controle.

### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 351 van 21. 12. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 16.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 128 van 19. 5. 1975, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 82 van 26. 3. 1984, blz. 67.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 327 van 20. 12. 1977, blz. 1.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 82 van 26. 3. 1984, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1313/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

**tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 977/84 en (EEG) nr. 978/84 met betrekking tot de verkoop op de interne markt van zachte tarwe die in het bezit is van het Deense en het Britse interventiebureau**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad  
van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappe-  
lijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 8, lid 4,Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr.  
977/84 <sup>(3)</sup> en (EEG) nr. 978/84 <sup>(4)</sup> van de Commissie  
met betrekking tot de verkoop op de interne markt  
van 142 600 ton zachte tarwe die in het bezit is van  
het Deense interventiebureau, respectievelijk 150 000  
ton zachte tarwe die in het bezit is van het Britse  
interventiebureau, de minimumhoeveelheid waarop de  
offertes betrekking moeten hebben, als gevolg van een  
materiële fout is vastgesteld op 200 ton in plaats van  
op 100 ton; dat ten einde de afzet van de voor  
verkoop aangeboden hoeveelheden te vergemakkelij-  
ken, deze fout moet worden gecorrigeerd; dat deze  
correctie met terugwerkende kracht geldt voor zachte  
tarwe die voor verkoop is aangeboden door het Deense  
interventiebureau, aangezien dat bureau in het bericht  
van openbare inschrijving heeft bepaald dat de offertes  
betrekking moeten hebben op ten minste 100 ton;Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Artikel 3, lid 2, van de Verordeningen (EEG) nr.  
977/84 en (EEG) nr. 978/84 wordt gelezen:„2. In afwijking van artikel 3 van Verordening  
(EEG) nr. 1836/82 kan een bod slechts in aanmer-  
king worden genomen indien het betrekking heeft  
op ten minste 100 ton.”*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van  
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de  
Europese Gemeenschappen*.De wijziging van Verordening (EEG) nr. 977/84 is van  
toepassing met ingang van 12 april 1984.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 99 van 11. 4. 1984, blz. 9.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 99 van 11. 4. 1984, blz. 11.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1314/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op andere statische omvormers van postonderverdeling 85.01 B ex II, van oorsprong uit Hong-Kong, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3569/83 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3569/83 van de Raad van 16 december 1983 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1984 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van genoemde verordening de in bijlage B vermelde producten van oorsprong uit alle in bijlage C vermelde landen en gebieden zijn begunstigd met een totale schorsing van invoerrechten en in het algemeen onderworpen aan een driemaandelijks statistisch toezicht berustend op de in artikel 12 genoemde referentiebasis ;

Overwegende dat volgens de bepalingen van artikel 12, zodra, in het kader van de preferentiële regeling, uit de verhoging van invoer van de genoemde producten van oorsprong uit één of meer begunstigde landen, in de Gemeenschap of in een deel van de Gemeenschap economische moeilijkheden kunnen voortvloeien, de heffing van invoerrechten wederingesteld kan worden na raadpleging van de Lid-Staten door de Commissie ; dat het, te dien einde, passend is om de in aanmerking te nemen referentiebasis in het algemeen vast te stellen op 150 % van het hoogste maximumbedrag dat in 1980 geldig was ;

Overwegende dat voor andere statische omvormers van postonderverdeling 85.01 B ex II, de referentiebasis wordt vastgesteld op 2 498 450 Ecu ; dat op 7 mei

1984, de invoer in de Gemeenschap van genoemde producten, van oorsprong uit Hong-Kong, door afboekingen de betreffende referentiebasis heeft bereikt ; dat na de door de Commissie gedane raadplegingen blijkt dat handhaving van de preferentiële regeling economische moeilijkheden in een deel van de Gemeenschap dreigt te veroorzaken ; dat derhalve de rechten weer moeten worden ingesteld voor de betreffende producten ten opzichte van Hong-Kong,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Met ingang van 15 mei 1984 wordt de heffing van invoerrechten, die was opgeheven krachtens Verordening (EEG) nr. 3569/83 van de Raad, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende producten van oorsprong uit Hong-Kong :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
85.01 B ex II (NIMEXE-code 85.01-88)	Andere statische omvormers

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Karl-Heinz NARJES

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 362 van 24. 12. 1983, blz. 1.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1315/84 VAN DE COMMISSIE

van 11 mei 1984

### tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad  
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Grieken-  
land<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de  
in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten  
op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden  
overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van  
de Raad van 28 juni 1968<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, de algemene regelen  
betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer  
in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen  
van het bedrag ervan heeft vastgesteld;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning  
van bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde  
soorten rundvlees zijn vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 32/82<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
2304/82<sup>(6)</sup>, Verordening (EEG) nr. 1964/82<sup>(7)</sup>, en  
Verordening (EEG) nr. 74/84<sup>(8)</sup>; dat het wenselijk  
wordt geacht gedifferentieerde restituties vast te stellen  
voor delen met been van mannelijke volwassen  
runderen;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen en  
criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector  
rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals  
hierna volgt;

Overwegende dat de huidige toestand op de markt van  
de Gemeenschap en de mogelijkheden om vlees af te  
zetten, met name in bepaalde derde landen, ertoe  
leiden om restituties toe te kennen bij uitvoer van  
volwassen runderen met een levend gewicht van 300  
kg of meer; dat in de laatste jaren opgedane ervaring  
heeft aangetoond dat het dienstig is te verzekeren dat  
levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met een

gewicht van 250 kg of meer voor vrouwelijke runderen  
en van 300 kg of meer voor mannelijke runderen, aan  
bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten  
worden onderworpen;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend  
bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde  
vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de  
bijlage onder post ex 02.01 A II a), van bepaalde  
vormen van bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage  
onder post ex 02.01 A II b) en van bepaalde andere  
bereidingen en conserven van vlees of slachtafvallen  
zoals vermeld in de bijlage onder post 16.02 B III b) 1  
aa);

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende  
kenmerken van produkten van de posten ex 02.01 A II  
a) 4 aa) en ex 02.01 A II b) 4 aa), de restitutie slechts  
dient te worden toegekend voor die deelstukken  
waarin het gewicht van het been niet méér dan een  
derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runde-  
ren, zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele  
handelsstromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in  
zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te  
handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op  
een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op  
de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-  
Staten; dat eveneens restituties dienen te worden  
verleend voor gezouten of gepekeld, gedroogd en  
gerookt vlees zonder been voor uitvoer naar bepaalde  
derde landen;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedings-  
vormen en conserven van vlees of van slachtafvallen  
zoals vermeld in de bijlage onder postonderverdeling  
16.02 B III b) 1 bb), de deelname door de Gemeen-  
schap aan de internationale handel kan worden  
gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan  
het bedrag werd bepaald rekening houdende met  
hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

Overwegende dat voor de overige produkten in de  
sector rundvlees, vaststelling van een restitutie geen  
aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang  
waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereld-  
handel deelneemt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van  
het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is  
voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-  
koers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 974/71 bedoelde coëfficiënt is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maxi-  
mummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 246 van 21. 8. 1982, blz. 9.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 10 van 13. 1. 1984, blz. 32.

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSGER

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector rundvlees

		(Ecu/100 kg)
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Levend gewicht —
ex 01.02 A	Levende runderen, huisdieren : I. Fokdieren van zuiver ras : (a) vrouwelijke, met een levend gewicht van 250 kg of meer (b) mannelijke, met een levend gewicht van 300 kg of meer II. andere dan fokdieren van zuiver ras : (a) volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer : (11) mannelijke : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanari- sche eilanden, Ceuta en Melilla — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilan- den, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland (22) overige : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanari- sche eilanden, Ceuta en Melilla — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilan- den, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	77,000 77,000 77,000 77,000 63,000 29,000 63,000 63,000 56,000 25,500
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II	Vlees van runderen : a) vers of gekoeld : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” : (aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle been- deren, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben : (11) van volwassen mannelijke runderen <sup>(3)</sup> : — voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kana- rische eilanden, Ceuta en Melilla — voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Mada- gaskar en Swaziland — voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilan- den, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland — voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	125,000 118,500 99,500 50,000

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	<p>(22) overige :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>(bb) andere :</p> <p>(11) van volwassen mannelijk runderen <sup>(3)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>(22) overige :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>2. Voorvoeten en voerspannen :</p> <p>(aa) van volwassen mannelijke runderen <sup>(3)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul>	<p>90,500</p> <p>84,000</p> <p>75,000</p> <p>38,000</p> <p>170,000</p> <p>163,500</p> <p>135,500</p> <p>68,000</p> <p>123,500</p> <p>117,000</p> <p>102,500</p> <p>52,000</p> <p>125,000</p> <p>118,500</p> <p>99,500</p> <p>50,000</p>

		(Ecu/100 kg)
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	(bb) overige :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	90,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	84,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	75,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	38,000
	3. Achtervoeten en achterspannen :	
	(aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben :	
	(11) van volwassen mannelijke runderen <sup>(3)</sup> :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	215,000
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	208,500
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	171,500
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	86,000
	(22) overige :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	156,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	150,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	130,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	66,000
	(bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben :	
	(11) van volwassen mannelijke runderen <sup>(3)</sup> :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	125,000
— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	118,500	
— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	99,500	
— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	50,000	

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	<p>(22) overige :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>4. andere :</p> <p>ex aa) Delen, met been :</p> <p>(11) afkomstig van hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” van volwassen mannelijke runderen <sup>(8)</sup>, met uitzondering van het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle beenderen, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>(22) afkomstig van voorvoeten van volwassen mannelijke runderen <sup>(8)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>(33) afkomstig van achtervoeten van volwassen mannelijke runderen, met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben <sup>(8)</sup> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> </ul>	<p>90,500</p> <p>84,000</p> <p>75,000</p> <p>38,000</p> <p>170,000</p> <p>163,500</p> <p>135,500</p> <p>68,000</p> <p>125,000</p> <p>118,500</p> <p>99,500</p> <p>50,000</p> <p>215,000</p> <p>208,500</p>

		(Ecu/100 kg)
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	171,500
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	86,000
	(44) andere, waarbij het gewicht van het been niet meer dan een derde van het gewicht van het deelstuk uitmaakt :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	90,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	84,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	75,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	38,000
	ex bb) Delen, zonder been, elk deelstuk individueel verpakt :	
	(11) afkomstig van achtervoeten van mannelijke volwassen runderen, met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben <sup>(4)</sup> :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	307,500
	— voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	298,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	245,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	124,000
(22) andere, met uitzondering van de vang en de schenkel <sup>(7)</sup> :		
— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	177,500	
— voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	168,000	
— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	147,500	
— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	74,500	
— voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 <sup>(5)</sup> en voor uitvoer naar Canada	93,500	

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
ex 02.01 A II (vervolg)	<p>b) bevroren :</p> <p>1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” :</p> <p>(aa) het voorste deel van het hele of van het halve geslachte dier dat alle been- deren, alsmede de hals en de schouders omvat, doch met meer dan tien ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla 80,500</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 74,000</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwit- serland 74,000</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 35,500</li> </ul> <p>(bb) andere :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla 106,000</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 99,500</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwit- serland 99,500</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 47,500</li> </ul> <p>2. Voorvoeten en voerspannen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla 80,500</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid- Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 74,000</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 74,000</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 35,500</li> </ul> <p>3. Achtervoeten en achterspannen :</p> <p>(aa) met ten hoogste negen ribben of negen paar ribben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla 131,500</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland 125,000</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwit- serland 125,000</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland 59,500</li> </ul>	<p>— Nettogewicht —</p>



		(Ecu/100 kg)
Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.01 A II (vervolg)	(bb) met meer dan negen ribben of negen paar ribben :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	80,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	74,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	74,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	35,500
	4. andere :	
	aa) Delen, met been, waarbij het gewicht van het been niet meer dan een derde van het gewicht van het deelstuk uitmaakt :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	80,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	74,000
	— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	74,000
	— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	35,500
	ex bb) Delen, zonder been, met uitzondering van de vang en de schenkel, elk deelstuk individueel verpakt <sup>(7)</sup> :	
	— voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 <sup>(5)</sup> en voor uitvoer naar Canada	93,500
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	121,500
	— voor uitvoer naar Frans-Polynesië en de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup> , met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland	114,000
— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> , de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	93,500	
— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland	46,500	
andere :		
— voor uitvoer naar de Verenigde Staten overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2973/79 <sup>(5)</sup> en voor uitvoer naar Canada	93,500	
ex 02.06 C I a) 2	Vlees van runderen, zonder been, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :	
	(aa) gezouten en gedroogd :	
	— voor uitvoer naar Zwitserland	60,500
	(bb) gezouten of gepekeld evenals gedroogd en gerookt :	
	— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup> , met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla	102,500

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 16.02 B III b) 1	<p>Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van runderen bevattend, met uitzondering van die welke fijn gehomogeniseerd zijn <sup>(6)</sup> :</p> <p>ex aa) niet gekookt of gebakken, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :</p> <p>(11) 80 % of meer vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oosten en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland.</li> </ul> <p>(22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oosten en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>(33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten <sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oosten en Zuid-Afrika <sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland</li> <li>— voor uitvoer naar Europese derde landen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla, met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> <li>— voor uitvoer naar Oostenrijk, Zweden en Zwitserland</li> </ul> <p>ex bb) overige, in gewicht de volgende percentages rundvlees bevattend (met uitzondering van slachtafvallen en vet) :</p> <p>(11) 80 % of meer vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar derde landen</li> </ul> <p>(22) 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar derde landen</li> </ul> <p>(33) 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar derde landen</li> </ul> <p>(44) 20 % of meer, doch minder dan 40 % vlees :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar derde landen</li> </ul>	<p style="text-align: center;">102,500</p> <p style="text-align: center;">96,000</p> <p style="text-align: center;">96,000</p> <p style="text-align: center;">96,000</p> <p style="text-align: center;">58,000</p> <p style="text-align: center;">58,000</p> <p style="text-align: center;">58,000</p> <p style="text-align: center;">58,000</p> <p style="text-align: center;">38,500</p> <p style="text-align: center;">38,500</p> <p style="text-align: center;">38,500</p> <p style="text-align: center;">38,500</p> <p style="text-align: center;">65,000</p> <p style="text-align: center;">38,000</p> <p style="text-align: center;">27,000</p> <p style="text-align: center;">10,000</p>

- 
- (<sup>1</sup>) In de zin van Verordening (EEG) nr. 3537/82 van de Commissie (PB nr. L 371 van 30. 12. 1982, blz. 7).
- (<sup>2</sup>) Als „Europese derde landen” worden in de zin van onderhavige verordening eveneens verstaan de bestemmingen bedoeld in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 (PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1).
- (<sup>3</sup>) De toekenning van dit restitutiebedrag is afhankelijk van de overlegging van het attest dat is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie (PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11).
- (<sup>4</sup>) Dit restitutiebedrag wordt alleen toegekend indien voldaan is aan de voorwaarden vermeld in Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie (PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48).
- (<sup>5</sup>) PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.
- (<sup>6</sup>) Zijn eveneens uitgezonderd de produkten die, in kleine hoeveelheden, zichtbare stukjes vlees bevatten.
- (<sup>7</sup>) De delen, zonder been, waaraan de hele of een gedeelte van de vang en/of de schenkel vastzit komen niet in aanmerking voor de restitutie.
- (<sup>8</sup>) Dit restitutiebedrag wordt alleen toegekend indien voldaan is aan de voorwaarden vermeld in Verordening (EEG) nr. 74/84 van de Commissie (PB nr. L 10 van 13. 1. 1984, blz. 32).
- 

*NB*: Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1316/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

**houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 900/84 tot vaststelling van de  
monetaire compenserende bedragen en van sommige coëfficiënten en koersen  
voor de toepassing ervan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad  
van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpo-  
litieke maatregelen welke naar aanleiding van de  
tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de  
valuta's van sommige Lid-Staten dienen te worden  
genomen in de landbouwsector <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1004/84 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1223/83 van de Raad  
van 20 mei 1983 inzake de in de landbouwsector toe  
te passen wisselkoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 855/84 van de Raad  
van 31 maart 1984 inzake de berekening en de afbraak  
van de monetaire compenserende bedragen voor  
bepaalde landbouwproducten, en met name op arti-  
kel 7,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1121/84 <sup>(5)</sup>,  
met betrekking tot de coëfficiënten die moeten  
worden toegepast op bepaalde in de sector suiker

vooraf vastgestelde monetaire compenserende  
bedragen, Verordening (EEG) nr. 900/84 <sup>(6)</sup> van de  
Commissie heeft gewijzigd;

Overwegende dat de bij Verordening (EEG) nr. 974/71  
ingevoerde monetaire compenserende bedragen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 900/84 van de  
Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1242/84 <sup>(7)</sup>; dat bij controle is gebleken dat in  
Verordening (EEG) nr. 900/84 een fout voorkomt; dat  
de betrokken verordening derhalve moet worden  
gerectificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage V bij Verordening (EEG) nr. 900/84 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Zij is van toepassing met ingang van 10 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 101 van 13. 4. 1984, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1983, blz. 33.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 108 van 25. 4. 1984, blz. 15.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 92 van 2. 4. 1984, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 121 van 7. 5. 1984, blz. 1.

*BIJLAGE**„BIJLAGE V***SECTOR SUIKER**

**Aanpassing van de uit hoofde van de permanente aanvullende inschrijvingen als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 1881/83 en (EEG) nr. 1883/83 vooraf vastgestelde uitvoerrestituties en monetaire compenserende bedragen op grond van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 855/84, met ingang van 10 mei 1984**

Lid-Staten	Op de vooraf vastgestelde monetaire compenserende bedragen toe te passen aanpassingscoëfficiënten	Op de uitvoerrestituties toe te passen monetaire coëfficiënten
Duitsland	0,693878	0,932
Nederland	0,448276	0,974
Verenigd Koninkrijk	0,256410	0,990
Denemarken	0	1,022
BLEU	0	1,034
Ierland	0	1,034
Italië	0	1,068
Frankrijk	0,480910	1,080
Griekenland	0	1,172 <sup>o</sup> .

**VERORDENING (EEG) Nr. 1317/84 VAN DE COMMISSIE****van 11 mei 1984****houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van  
komkommers van oorsprong uit Polen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad  
van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
985/84 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede  
alinea,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1224/84 van  
de Commissie van 2 mei 1984 <sup>(3)</sup> een compenserende  
heffing heeft ingesteld op de invoer van komkommers  
van oorsprong uit Polen;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong  
uit Polen de prijsnoteringen gedurende zes opeenvol-

gende werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden  
voorzien in artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1035/72 voor het intrekken van de compenserende  
heffing op de invoer van komkommers van oorsprong  
uit Polen zijn vervuld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1224/84 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSA GER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 103 van 16. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 117 van 3. 5. 1984, blz. 33.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1318/84 VAN DE COMMISSIE**

van 11 mei 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1789/83 <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1291/  
84 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1789/83 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 12 mei 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 mei 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

- <sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 176 van 1. 7. 1983, blz. 48.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 124 van 11. 5. 1984, blz. 31.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 11 mei 1984 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	45,66 38,90 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 april 1984

**met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 765/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen boter als voedselhulp**

(84/242/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 765/84 van de Commissie van 21 maart 1984 met betrekking tot de levering van verschillende partijen boter als voedselhulp<sup>(3)</sup> een openbare inschrijving is gehouden voor de levering van 2 000 ton boter, bestemd voor bepaalde derde landen en begunstigde instellingen;

Overwegende dat bij artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83<sup>(5)</sup>, wordt bepaald dat, rekening houdend met de ontvangen aanbiedingen, voor elke partij of, in het in artikel 11, lid 3, derde alinea, bedoelde geval, elk gedeelte van een partij een maximumbedrag wordt vastgesteld of

wordt besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving;

Overwegende dat het gezien de ontvangen aanbiedingen aanbeveling verdient de maximumbedragen vast te stellen op de hierna vermelde niveaus;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 765/84 bedoelde inschrijving worden als volgt vastgesteld:

- partij D: 4 640 647 Ecu (IRL)
- partij E: 1 538 217 Ecu (IRL).

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 april 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSA GER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1984, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 16 april 1984

met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 767/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder als voedselhulp

(84/243/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 767/84 van de Commissie van 23 maart 1984 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder als voedselhulp<sup>(3)</sup> een openbare inschrijving is gehouden voor de levering van 5 148 ton magere-melkpoeder, bestemd voor bepaalde derde landen en begunstigde instellingen;

Overwegende dat bij artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83<sup>(5)</sup>, wordt bepaald dat, rekening houdend met de ontvangen aanbiedingen, voor elke partij of, in het in artikel 11, lid 3, derde alinea, bedoelde geval, elk gedeelte van een partij een maximumbedrag wordt vastgesteld of wordt besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving;

Overwegende dat het gezien de ontvangen aanbiedingen aanbeveling verdient de maximumbedragen vast te stellen op de hierna vermelde niveaus;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 767/84 bedoelde inschrijving worden als volgt vastgesteld:

— partij A :	491 929 Ecu (IRL)
— partij C :	280 776 Ecu (B)
— partij D :	48 027 Ecu (D)
— partij I :	24 416 Ecu (B)
— partij K :	344 838 Ecu (B)
— partij L :	13 461 Ecu (D)
— partij M :	670 663 Ecu (IRL)
— partij P :	754 257 Ecu (IRL)
— partij Q :	435 268 Ecu (B)
— Partij R :	512 013 Ecu (D)
— partij S :	1 967 715 Ecu (IRL).

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 april 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1984, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 16 april 1984

met betrekking tot de vaststelling van de maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de inschrijving bedoeld bij Verordening (EEG) nr. 766/84 met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil als voedselhulp

(84/244/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 766/84 van de Commissie van 21 maart 1984 met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil als voedselhulp<sup>(3)</sup> een openbare inschrijving is gehouden voor de levering van 8 150 ton butteroil, bestemd voor bepaalde derde landen en begunstigde instellingen;

Overwegende dat bij artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1354/83 van de Commissie van 17 mei 1983 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling en de levering van magere-melkpoeder, boter en butteroil als voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1886/83<sup>(5)</sup>, wordt bepaald dat, rekening houdend met de ontvangen aanbiedingen, voor elke partij of, in het in artikel 11, lid 3, derde alinea, bedoelde geval, elk gedeelte van een partij een maximumbedrag wordt vastgesteld of wordt besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving;

Overwegende dat het gezien de ontvangen aanbiedingen aanbeveling verdient de maximumbedragen vast te stellen op de hierna vermelde niveaus;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De maximumbedragen voor de toewijzing in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 766/84 bedoelde inschrijving worden als volgt vastgesteld:

— partij B:	65 566 Ecu (B)
— partij C:	252 435 Ecu (IRL)
— partij D:	86 964 Ecu (UK)
	86 964 Ecu (UK)
— partij F:	91 064 Ecu (D)
	91 084 Ecu (D)
	91 104 Ecu (D)
	91 123 Ecu (D)
— partij I:	89 720 Ecu (NL)
	89 720 Ecu (NL)
	89 720 Ecu (NL)
	89 720 Ecu (NL)
— partij M:	38 107 Ecu (B).

Voor de partijen G, H, K en N wordt geen gevolg gegeven aan de inschrijving.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 16 april 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1984, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 142 van 1. 6. 1983, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 29.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 18 april 1984

waarbij wordt vastgesteld dat het apparaat genaamd „Tracor — Signal Averager, model TN-1550” niet met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief mag worden ingevoerd

(84/245/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1798/75 van de Raad van 10 juli 1975 betreffende de invoer met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief van voorwerpen van opvoedkundige, wetenschappelijke of culturele aard<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 608/82<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2784/79 van de Commissie van 12 december 1979 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1798/75<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 7,

Overwegende dat, bij schrijven van 3 oktober 1983, Duitsland de Commissie heeft verzocht de procedure in te leiden geregeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2784/79 om vast te stellen of het apparaat genaamd „Tracor — Signal Averager, model TN-1550”, besteld op 16 december 1982 en bestemd voor het onderzoek door middel van elektronenkerndubbelresonantiespectroscopie van via fotolyse geproduceerde primaire stoffen van de fotosynthese van bacteriën en planten, al dan niet als een wetenschappelijk apparaat dient te worden beschouwd en, indien het antwoord bevestigend luidt, of momenteel in de Gemeenschap apparaten met gelijke wetenschappelijke waarde worden vervaardigd;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2784/79, op 11 april 1984 een uit vertegenwoordigers van alle Lid-Staten samengestelde groep van deskundigen is bijeengekomen in het kader van het Comité douanenvrijstellingen ten einde dit speciale geval te onderzoeken;

Overwegende dat uit dit onderzoek is gebleken dat het bedoelde apparaat een signaal-analysesysteem is; dat

dit apparaat, gezien zijn objectieve technische kenmerken zoals het frequentie-antwoord en de nauwkeurigheid alsmede het gebruik dat ervan wordt gemaakt, bijzonder geschikt is voor het wetenschappelijk onderzoek; dat bovendien soortgelijke apparaten hoofdzakelijk gebruikt worden bij wetenschappelijke activiteiten; dat het dientengevolge als een wetenschappelijk apparaat dient te worden beschouwd;

Overwegende evenwel dat, op grond van de door de Lid-Staten verzamelde inlichtingen, is gebleken dat apparaten van gelijke wetenschappelijke waarde als genoemd apparaat en geschikt voor hetzelfde gebruik momenteel in de Gemeenschap worden vervaardigd; dat dit in het bijzonder het geval is met het apparaat „IN 110” vervaardigd door Intertechnique, 78370 Plaisir, Frankrijk,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het apparaat genaamd „Tracor — Signal Averager, model TN-1550” waarop de aanvraag van Duitsland van 3 oktober 1983 betrekking heeft, mag niet met vrijstelling van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden ingevoerd.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 april 1984.

*Voor de Commissie*

Karl-Heinz NARJES

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 184 van 15. 7. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 318 van 13. 12. 1979, blz. 32.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 18 april 1984

**betreffende de afgifte van invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland**

(84/246/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 435/80 van de Raad van 18 februari 1980 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3019/81<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 23,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3578/82<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6, sub b) i),

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees kunnen worden afgegeven; dat de invoer evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet mag overschrijden;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 15, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 voor produkten van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar en Swaziland, de hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 april 1984 certificaten zijn aangevraagd, de voor deze landen beschikbare hoeveelheden niet overschrijden; dat bijgevolg voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat de hoeveelheden moeten worden vastgesteld waarvoor vanaf 1 mei 1984 invoercertificaten kunnen worden aangevraagd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De volgende Lid-Staten geven op 24 april 1984 invoercertificaten af betreffende produkten van de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit sommige Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, van de onderstaande hoeveelheden en landen van oorsprong:

## 1. Duitsland:

1 275,6 ton van oorsprong uit Botswana;  
140,0 ton van oorsprong uit Swaziland;  
13,8 ton van oorsprong uit Madagaskar.

## 2. Verenigd Koninkrijk:

1 607,2 ton van oorsprong uit Botswana.

*Artikel 2*

Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 15, lid 6, sub b) ii), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende de eerste tien dagen van mei 1984 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been:

Botswana	14 955,5 ton
Kenia	142,0 ton
Madagaskar	7 569,0 ton
Swaziland	2 858,0 ton.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 april 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSA GER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 55 van 28. 2. 1980, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 302 van 23. 10. 1981, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1982, blz. 59.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 april 1984

**tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van organisaties of verenigingen van veefokkers die stamboeken voor raszuivere fokrunderen bijhouden of instellen**

(84/247/EEG)

**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 77/504/EEG van de Raad van 25 juli 1977 betreffende raszuivere fokrunderen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland, en met name op artikel 6, lid 1, tweede en derde streepje,

Overwegende dat, op grond van artikel 6, lid 1, tweede en derde streepje, van Richtlijn 77/504/EEG, de Commissie, volgens de procedure van artikel 8 van genoemde richtlijn, de criteria voor de erkenning van organisaties of verenigingen van veefokkers en de criteria voor de instelling van stamboeken dient vast te stellen ;

Overwegende dat in alle Lid-Staten, met uitzondering van Griekenland, de stamboeken worden bijgehouden of ingesteld door organisaties of verenigingen van veehouders ; dat derhalve de criteria moeten worden vastgesteld voor de erkenning van organisaties of verenigingen van veehouders die stamboeken bijhouden of instellen ;

Overwegende dat een organisatie of vereniging van veefokkers de aanvraag tot officiële erkenning moet indienen bij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar die organisatie of vereniging haar zetel heeft ;

Overwegende dat, als een vereniging of organisatie van veefokkers aan bepaalde criteria voldoet en haar doelstellingen heeft vastgesteld, deze vereniging of organisatie door de autoriteiten van de Lid-Staat waarbij zij de aanvraag heeft ingediend, officieel moet worden erkend ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Zoötechnisch Comité,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :***Artikel 1*

Om officieel te worden erkend, moet een organisatie of vereniging van veefokkers die stamboeken bijhoudt

of instelt, een aanvraag indienen bij de autoriteiten van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan haar zetel gevestigd is.

*Artikel 2*

De autoriteiten van de betrokken Lid-Staat moeten de officiële erkenning verlenen aan iedere organisatie of vereniging van veefokkers die stamboeken bijhoudt of instelt en die aan de in de bijlage vastgestelde voorwaarden voldoet.

Voor een ras waarvoor in een Lid-Staat reeds één of meer officieel erkende organisaties of verenigingen bestaan, hebben de autoriteiten van de betrokken Lid-Staat echter het recht een nieuwe organisatie of vereniging van veefokkers niet te erkennen, indien deze de instandhouding van het ras in gevaar brengt of de uitvoering van het zoötechnische programma van een bestaande organisatie of vereniging doorkruist. De Lid-Staten stellen de Commissie van de in dit verband verleende en geweigerde erkenningen in kennis.

*Artikel 3*

De autoriteiten van de betrokken Lid-Staat trekt de erkenning van een organisatie of vereniging van veefokkers die stamboeken bijhoudt in, indien deze niet meer op een duurzame wijze aan de in de bijlage vastgestelde voorwaarden beantwoordt.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 april 1984.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 206 van 12. 8. 1977, blz. 8.

*BIJLAGE*

Organisaties of verenigingen van veehouders die stamboeken bijhouden of instellen kunnen alleen officieel worden erkend, indien zij :

1. rechtspersoonlijkheid bezitten overeenkomstig de wetgeving in de Lid-Staat, waar de aanvraag wordt ingediend ;
  2. in het kader van de controles van de bevoegde autoriteiten aantonen, dat zij :
    - a) doeltreffend functioneren ;
    - b) in staat zijn de voor het bijhouden van de afstamming vereiste controles uit te voeren ;
    - c) voldoende dieren omvatten om hun programma tot verbetering van het ras uit te voeren of de instandhouding van het ras kunnen garanderen, wanneer dat noodzakelijk wordt geacht ;
    - d) in staat zijn om de gegevens over de zoötechnische prestaties te benutten die voor de uitvoering van het programma tot verbetering of instandhouding van het ras nodig zijn ;
  3. bepalingen hebben vastgesteld inzake :
    - a) de kenmerken van het ras (of de rassen) ;
    - b) het identificatiesysteem van de dieren ;
    - c) het registratiesysteem van de afstamming ;
    - d) de doelstellingen op fokgebied ;
    - e) het systeem voor de benutting van de gegevens over de zoötechnische prestaties ;
    - f) de indeling van het stamboek, indien er uiteenlopende voorwaarden voor de inschrijving van de dieren of verschillende wijzen van classificering van de in het stamboek ingeschreven dieren gelden ;
  4. over een huishoudelijk reglement beschikken dat overeenkomstig hun statuten is goedgekeurd en dat met name de bepaling behelst dat tussen de leden niet mag worden gediscrimineerd.
-

## **OPENSTELLING VAN DE HISTORISCHE ARCHIEVEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET PUBLIEK**

Zelden zal een historische gebeurtenis van een formaat en diepgang als de eenmaking van Europa een zo eenvoudig te dateren en te lokaliseren oorsprong gehad hebben. De geboorte van de Gemeenschap is op een nauwkeurig te bepalen dag in akte gebracht en ingeschreven op een volledig nieuwe bladzijde. Tal van getuigen zijn nog in leven en het grote debat dat 30 jaar geleden dit ontstaan begeleid heeft, ligt diep in het collectieve geheugen genesteld. Het is niet te vroeg om zich de gebeurtenissen opnieuw voor de geest te halen met de objectiviteit die slechts de tijd kan brengen, en evenmin te laat om de levende herinnering eraan nog als zodanig te ondergaan. Kortom, het juiste ogenblik is daar. Het opengaan van de archieven komt op een geschikt moment voor de historici om de taak over te nemen van de kroniekschrijvers en voor de onderzoekers om de authenticiteit van de getuigenissen te bekrachtigen.

De Gemeenschappen hebben deze gebeurtenis niet onopgemerkt voorbij willen laten gaan en publiceren derhalve deze gids die ten doel heeft inlichtingen te verstrekken over de historische context van de Europese Gemeenschappen en over het in de communautaire archieven bewaarde documentatiemateriaal.

Uitgave in het Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans en Nederlands.

De Griekse versie is nog niet uitgegeven.

ISBN 92-825-3412-X  
CB-36-82-314-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): ECU 8,85      BFR 400      HFL 23

**BUREAU VOOR OFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**  
L-2985 Luxemburg